





FIORINA

COMEDIA

DI RVZANTE NOVAMENTE

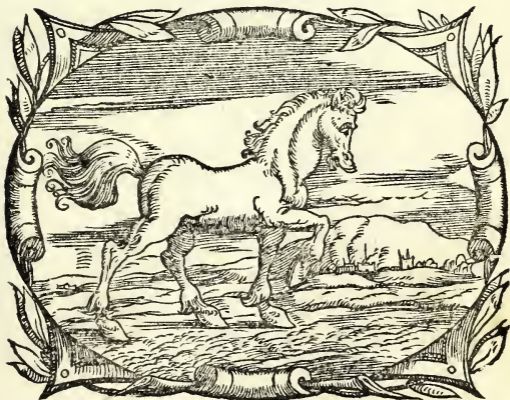
VENUTA IN LVCE MOLTO

BELLA, ET RIDICVLOSA

ET ARGVTTA.



Con Gratia & Priuilegio.



In Venegia appresso Stefano di Alessi, libraro all'insegna del Caualletto in Calle della Bissa.

INTERLOCUTORI.

RUZANTE *Inamorato di Fiore.*

FIORE *Giouane*

PASQVALE *Vecchio*

MARCHIORO *Inamorato de Fiore*

BEDON *Compagno di Ruzante*

THEODOSIA *Vecchia*

SIVELLO *Vecchio*



H. oh. oh: que scilītio, que cita: El pare ben, q̄ no ge chialo, neguna rua cattiuā, o malonta: Ma tutti fior dhuomeni: Dūcha, posseu haer sempre sanite: Que criu mo? que pagasse, un de sti famigi giotton? que gesa ben dir male? e ge haesse tanti que lascoltesse? co he mo mi? e dir male del so paron? Mi a son famegio, ma, nhaue me piāsere de dir male del me paron: E si, a he fatto sempre me, de quel di forze; magno ontiera quel de gialtri: No creesse miga, cha fesse poleta: pque a he sta zuogia in cao: cha no son poleta, ma son de quigi, que na fagando giargominti: No creesse miga, cha disse de quigi argaminti, que se fa a giamale: cha no son cattiuo mi: i mba mādō mi, a farue el sprologaore: e que ue diga: que chialo el ge el terretuorio pauan, e la uilla de shorauro: Ma i uolea ben cha muasse lengua e que ue parlesse in lengua tascha, toescha, o fiorentinescha: a no so ben dire: Ma a no uuogio straffare: perque el pare, que tutto il roesso mondo supia uolto col culo in su: e que tutti uuoggia straffare e anar fuora del snaturale: El farae an si co miegio, que mi cha son pauan: e de la tralia, a me uoleffe far thoescho: o franzoso: Cancharo a i matti: i no linten

de: Mo mi mo, cha la intendo: E que a se, que a te
gnirse cõ el so naturale dertamen; da pi piasere:
con dise la leza de triq; sesso: a no uuo fare, con i
uoleaigi: a uuo anare col me naturale derto: e der
tamen: pque el da pi piasere un celegatto in sen:
cha tri p le ciefe: E perque bella briga, que si chia
lo affune: a no ue tegno da mancho: cha se foesse
me friegi, e mie serore: E per bẽ cha ue uuogio:
a ue farae costi ontiera un piasere, con cosa cha
faesse me: E perque alla fe, alla fe reale, da bon
frello que a ue son: a me pari huomeni da ben, e
se, a ue tegnisse altramen, a uel dirae mi, si alla
fe: que me farae a mi? a uorrae, que uu huomeni,
ue darzesse per la careza bona: E uu femene, a
ue lageffe goernare, con a ue farae infegnar mi:
E se a no ue uolessse ben, a no uel dirae: A ue uuo
dare un confegio a tutti: tegniue al naturale, e no
cerche de straffare, a no ue digo solamen della lē
gua, e del faellare: mo an del resto: perque a ue=
zo, quel no basta, que a uolzi la lengua a faellare
fiorētinescho: e moschetto: mo a ge magne: e si ue
ge fe le gonelle: quel ne za ben fatto: mo no farae
miegio, que attendesse, con a fazzon nu dalle
uille? a magnare de bon pan? de bon fromagio sa=
lo? e beuer de bon uin que habie, el rozzetto: cha
magnare tanti saoritti? e de tanta fatta magna=
re? que a no haesse, con hai, ficho tante uentosite,
e tante scorintie sempre me in la pãza, e in lo ma
gon: mo a fasse nori, bianchi, e russi, con e pumi:

guarde cō a scon nuda le uille: criuu q̄ p̄ stretta
 che haesã, a se muouesã de luogo? a uno zugare
 que se uno de uu huomeni, foesse alle man cū una
 delle nostre femene, que de sua potintia la ue but
 terae de sotto: per que? mo per que le ne passu de
 saoritti: ma de cose naturale: che al sangue del cã
 caro, le ha le suo carne pi dure, que le nose po pic
 cigare: le se pur belle a fatto, le nostre femene: E
 si a lem fa con a fe uu femene, que ano ue cõtente
 me: mo a ue fe fare, e tagiare ogni di, pignole,
 guarnieggi, e cottole, e bandinelle, e mille canca
 ri: e si a straffe tanto: che le cose que doesse fare
 a un muo: le fe a naltro: e cosi caue la cosa dal
 snaturale: no fe cancaro, no fe costi: a ue dige ue=
 ro: haiu an imparò, que ue fe forare le regie, per
 metterge entro gianiegi: potta del cancaro la ne
 za naturale questa? mo on se aldilo me dire? mo a
 ue fe uu an guarniegi, q̄ ue fa star larghe da pe
 uia: el ne za bello questo: guarde le nostre feme=
 ne, cō pi le ha i guarniegi stretti di sotto, le ne pia
 se pi: e si par miegio: e cusi a cherzo que le dibia
 piasere a tuthom: Le ben uero, que da spuo che e
 uegnu ste uere, che maletto sea i solde, e le uere: e
 le uere e i solde: que an elle, ha scomenzost raffa=
 re, de sto cancaro de sbalzi: e cō gie pi biegi: i ge
 piase pi: ma a ogni muo, in questo le ha del natu
 rale: mo uu fantuz zati, que ue fe tagiuzzare, et
 sbrindolare, le calze de fatto? e si hai piasere que
 le ue stage asle: e si a scauczze uia el zennogio:

e ane fuora del naturale: mo no farae miegio, sel
no foesse ferdo, que anassan tutti cusi con a seon
nassu: nu per nu: mo no criuu quel foesse pi bel
lo: a ueere na femena in nu, per nu: cha con tante
cottole: e gonelle, e sora gonelle: a cherzo ben de
si. mo no farae gnian burto a ueerge un huom an
che: que amancho, negun no se inganerae a tuor
su: e a sto muo, huomeni, e femene harae el so do
ere: E se no foesse, que ho paura che quigi, que
me ha mando a fare el sprologaore, no se coroz
zesse, a ue dirae de bello: ma naltra fia, a uuo po
slainare el me anemo cū uu: A no uogio, anci igi
no uuale, que negun slettrã se impazze i sta no
stra comiera, filatuoria: mo a uogiom mostra
re, que an in le uille, el se catta la more: per zonte
na ueeri uno inamorò desperò: che uuol morire:
E po el no uuale: E unaltro uen an lu: e inanzo
que uegnisse quelu, el no ge giera negun: a no
so ben dire: giã dero a chiamare igi, que
iuel dira miegio: V. V. V. ui quel
uen uno, tasi, mostre que a no
hai intēdu zo que uha
bie ditto: que i
se coroz
zera e
igi.

ATTO PRIMO⁴

R V Z A N T E, F I O R E,
B A R B A P A S Q V A L E:
E M A L C H I O R O.



DE H cribele: cha son, e si a no
se on cancaro sipie, que ma=
leeto sea cha no uuo dir mi,
cha me son ana a irroegiare
da me posta: e a que muo
mo? che ano posso magnare,
ne beuere, ne dromire, ne far
consa de sto roesso mondo: tanta duogia, tanta
smagna, tanto brusore, tanto baticuore, ge huo=
gi al me cuore: quel pare uerasiamẽ: cha ghabie
na baila de bronze affoge: e si no ga posso cat=
tare remielio negun: perque no la uezanto: a
me sento a morire: E po uezantola, a me sen=
to desconire: quel pare purpio quel sipia uno
cha me tire le meole fuora de ginossi: de muo, que
a cherzo, che se qualchuno no magiaga: cha tra
re del petto al louo: sa ge poesse pur dire el me
anemo a ella, el me doiso, que a morirae puo de
bona uuogia: e cõtento: o Fiore, Fiore, te si pure
cruela: a ue erme sbasire a sto partio, e no me agia
re: que haretu po, co a sipia morto? que se dira
posi christiagni dira po agn hom la soa: mi a la ue

A T T O

go in lagiere, chel besuogna che me amazze: per
no star pi in sti torminti: e morire cento fie alho
ra: no al sangue del cācaro, el se pure maor duo
gia questa. que niera quella de ste care stie: que
astasca sempre me di e hora per strangossire da
fame: mo quello giera ruose, e uiuole: arspetto
de sto amore: perche a cattaua pure qualche puo
cho de armielio: che a magnaui: e quella duogia
no me duraua al scontinuo, cho fa questa, que la
no me laga me da neguna hora: E co pi a cerco
de pararmela uia, la uien pi maore: e me da pi fa
stibio: e cresse per si fatta uia, e muo, cha me sen
to sbregare: e si, el me uen certe sgrisole de scal
manele, que auago tutto in tunaqua: e si auago
uia, que ti dirisi, a muoro: e si par che i quel stan
te el me sbale quel brusore: e prestamen el tor
na: de muo, que nhe me unhora de arpuosso: E p
zontena, per insire de ste torbolario: a ghe de sli
bra de uoler morire: a te dige, morire dun bel
morire, cose muore, e co fa i despere: sel ge ne
gun, che prouue ste duogie, impare da mi: a saer
se miegio goernare co la more: quel no ghabia
cason de amazarfe: cho uuo far mi: perque co a
fasse muorte, a no magnesse pipani: mo a q̄ muo
cancaro farauegie a mazzarme, cha no me fage
male: El me do iso, que se la me mazzasse ella, a
morirae sēza duogia neguna: O morte, a te prie
go que te uagi in le so man de ella, e dage liber
te, que la me fage morire: mo que dolzore, mo
que

que suauite, me farae, morire per le to care man,
 la me bella Fiore? que te me si pi cara, que ne i
 mie buo: mo no farae miegio, que inanzo que me
 mazze, a uage denāzo cha soa, e ueere sa ge po=
 esse faellare: e dirge el me anemo: e mostrarge
 tutto lamore, cha ge uuoz? E a que muo, a me desco
 nisso di e hora per so amore: fuossi, fuossi, che la
 se armiliera: e si me lagera sborare el me anemo,
 & dirge zo que a uorrae: a uuogio anare a pro
 uar me uentura: mo, a no uorrae mo, que negun
 me ueesse fauellarge: perque, con quel cācaro de
 Malchioro el faesse., a se scognessam amazzare
 a muo can: mo che uuogio altro? la megior uia
 de morire, que a posse fare sera questa: co la no
 me fage bon razzetto: ue: fa pure un bon ane=
 mo Ruzante: E no haer paura. E sel uegnera: p
 mazzarte ti, e ti mazzelo ello: cho te lhare maz
 zo, lagate pigiare: e si ti morire an ti per man de
 iustitia: E a sto partio, tutti du adarō a i bordieg
 gi, e ella fara cason de sto male: E mi, perque a
 morire desperò: a uorro po anarge col me speri=
 to adosso de ella, e si la fare negare in tun fossò:
 e quel che no ghare poesto fare uiuo, a ge fare
 muorto: e si a me faciare a me muo: mo la ge ua,
 de un bel anare: Cancaro a lhe pur ben achiape
 fuora la uia: e si a no uuo gnian stare a dromire:
 che a uuo anar uia adesso; de bello adesso: Le mie
 gio cha uage cantando, che fuossi la uegnera fuo
 ra: Se me imbatto nel amore: o lamor fara el me

amore: O la me dara un amore: tasi mo: ella ella?
 si che la in se: on songie mi, an?nhaer paura men
 chion: fa un bon anemo, ua uida ualent homo,
 pur che la no muzze: mo a te in segnere ben mi:
 sburige adosso da resguardo: e saluala, que la no
 se nadaga: si, si, ti di el uera: mo le miegio que aua
 ge de quenzena: No, el fara miegio, de chi uelon=
 dena: mo laga, que a me conze la lengua in bo=
 cha: a que muo a ge dega dire: uia pure: Dio ue
 contente quella zouene.

Fior. Dio ue dage del contento.

Ru. A no cognosse neguna, que me poesse far pi con
 tento, co farae la persona de uu Fiore infiora,
 que a oli pi que no fe me pimenro.

Fio. A me trogne ne uera? a ghai ben altre persone,
 che ue se pi da cuore, e que ue contenta miegio
 que a no fage mi.

Ru. Mi trognarue, an?ue par mo uu, quella creatu=
 ra da trognare? ui: sa no magne me, cha ue uuo
 tanto ben, tanto ben: no faelle: che chi buttasse el
 me cuore in tun seggio pin daqua: no ge porae la
 uare, el sangue muorto que ge se dintorno: que
 criu; adesso, me pare esser e in paraiso, rasonan=
 to con uu: tanta dolzezza sentogie al me cuore.

Fio. A no me zulo con bottoni, ue se dire: semiga a no
 se cuosi ben rasonare, con fe uu: gnian per que=
 sto, a no me farila sgambaruola, a uolermi far
 creere, que a me uuogie ben.

Ru. Ben an?o, ue poesse mostraruelo el ben che a

ue uuogio.

Fio. Auorrae altro que mostrare mi, *saiu?*

Ru. Mo an mi uorrae.

Fio. A digo mo mi, que a no me strugolesse ceole in giuogio: che uuol dire, che quando a ue uolea ben a uu: che a me lagiesi stare: Giandussa, te pare, que si a niera a cha, que me impettolau, e si a me fasiui la pi suergogna tosa, que sea de chia=londena? no, no, a no uuo que a uegne pi a pascola lare i uuostri anemale in lo me pro: per nbaer ca son de uecrue: *saiuu: mintendiu?* fe pur i fatti uuostri, que an mi, a fare i mic.

Ru. De cara la me Fiore, no uuogie essere tanto cruele, a far me morire inanzo hora: potta, o si pur bella: a dcesse an essere pi ascole: de san crescincio el me pare haer uezu el louc: quel se me e rizzo la i cauigi: E si me par haere, un formigare. per tutta la me uita: per ste parole que a me hai slai=nò: De uuogio me de uelu de sca: a ue priego, e strapriego, e domando de bella desgratia, que a fagam sta pase.

Fio. Pase? se Die mai de lanema, que pi presto, mane=rae a negare.

Ru. No cācaro, que a morisse: e cho foesse morta uu, a me amazzerae de fatto an mi: quel no me te=gnerae cento para de buo.

Fio. No ue amazze miga, que a dasse spesa al comun.

Ru. Guardeme un puocho in lo uolto, e no ue larii.

Fio. No alla fe de san Zuane, se ben a me lario, el me

A T T O P R I M O

ua con disse la bona femena, puocho in entro.

Ru. Po.o. a ue ge farae ben riere mi, sa uosse uu: e de que fatta riere? e si, a ue fare sempre me stare sul piafere: E al sangue del cancharo de merda, quante feste se fara, sempre me, in pauana: a uuogio que tutte supia uuostre: uu ballarina, e mi ballarin. mo no sauegnerongia da per dhuomeni: que a porteron lhonore sempre me a cha nostra.

Fio. Puo, le de usire de uu huomeni, a prometter pur asse, e attender puocho: e nu poere femene, a cre zom agni cōsa: e si, a se lagom menare a que partito a uoli uu: e sempre me, a cerchom de farue tutti giapiasiri, que se puo me fare: e dire: e uu po, con a si stuffi, a ne laghe stare i bie misi que a no uegni or a ston: E si, a ne fe fare, tal uilia, que no se catte me sal calendario: E per zontena, inanzo que a me incatigie, a ge uuo molto ben pensar su.

Ru. Mo mi mo, no son de quigi que fage a sto partito: mo proueme un puocho, e se a no ue fage po el uuostro doere, a ue dago bona licitia, que a me fage amazzare, o a pichare (que se anchora piezo:) per que a min sira el fio per lo culo: o feme quel cha uoli uu.

Fio. Giandu'ssa, quel se saesse po: e que i me pigiasse, e tagiar me uia el cao: te par, quel min segne ben?

Ru. De castello, uoliu cha muora?

Fio. No mi, cha no uuo cha mori.

Ru. Mo aieme.

A T T O S E C O N D O 7

Fio. A que partio?

Ru. Mo tironse qua de drio, que negun no ne possa uere: que a uel dire.

Fio. Mo no mel podiu dire chiue, que negun no ue uedera: o potta che me fe: ui me pare, quel uen deli uolondena: muzze uia presto: quel no ue uega: que no me fassse haere de le bastone.

A T T O S E C O N D O

P A S Q V A L E , F I O R E , M A R -
C H I O R O , R V Z A N T E .

Pasq. O Fiore?

Fio. Ben?

Pasq. Ha meno fuora i tusti le biestie?

Fio. Si igi.

Pasq. Da quello egi ane?

Fio. A cherzo, que i sipia ane a i pre de sotto.

Pasq. Habi ben mente de cha, in chin que uen to mare, que a uuogio anare, p dinchina liue da i tusti, que i no faesse qualche male.

Mar. Cancaro a ge le uuo dar freme, sel ge torna: a ghe mo ditto, que el fazze que a no gel catte a rasonar co ella: que a se daron: mo a no ge uuo mo pi dir gniente: mo a me uuo tirare chiuelondena. de drio a sto machion: e sel ge uen pi, age fare el uerso di can: quel lagera la coa in luffo.

Ru. Za que le partio el uegio, a uuo pur anare a uee

A T T O

re, fa poesse guagnare qual consa.

Mar. Vien pur uia, que te guagnare de bello: a te burattare ben mi.

Ru. O uergene maria, a sto partio? da resguardo an? mo te no si anchora, on te te pensì.

Mar. A te burattere ben mi, que te uegna el mal de san Lazaro.

Ru. Deb cribele, que a te buriro adosso.

Mar. Vie pur uia, que a no te temo un agio.

Ru. Guarda mo questà, se la te fa da ceola?

Mar. O te uegna el morbo i la gola: cha te strupiere.

Ru. Aspietta, lagame leuar su, no menare.

Mar. Leuare an? de la santa, que a te uuo mazzare.

Ru. Alturio, alturio que a son aff sùnò.

Mar. De san Crescintio, el no ge uarra criare, que a no tin daghe, a dir in uuotu.

Ru. O caro fredo, no mamazzare, que a no muore a danò: che a me comenzo a chagare in le calce.

Mar. Que no tamazza an?

Ru. O mare agieme: a caro fredo, lagame pigiare un puo de fio: que a no sospire de sotto uia.

Mar. A min uuo cauar la uuogia, de dartene quante a uuogio.

Ru. O puouero mi, cori, cori briga, cha muoro: o barba Pasquale agieme per lamor de mesier lesson Dio.

Pasq. Sta in drio giottò de merda, se fa a sto partio an? còpagni po? que a ue disse uergognare: que uuol dir ste noele?

Ru. A no se barba Pasquale: e an a se a p anare a ueere di mie buo, e si sto traitore, me se uegnu da resguardo, e si me ha comenzò a menare: e si me ha conzo al partio que ha uezu.

Pasq. Mo que no te deparauitu?

Ru. Mo p que, a seganto alle man, a zappie suna zoppa, e si a cai, e ello me de adosso, que a no mbe pos su me leuare.

Pasq. Te ge die in togni muo, haer fatto qualche noel: la: que a no cherzo que el thacesse do sēza cason.

Ru. Mi, a no se que cancaro ghabi fatto.

Pasq. Muogia: ua pur a cha e gouernete ben: que te ge nbe habu una bona maneza: te se dire.

Ru. Mo al se an mi miegio de uu: Oh Zilio desgratiò, pi que tutti gihuomeni del roesso mōdo: o fortuna nemiga de tutei i mie piaferi: que se puo dire, e fare: che malcetta situ ti, e chi creera me in ti: adesso que a die a haere un puo de ben: la mha fatto cargar de bastone: e si mha priuò, de tutto el me ben: que me sa piezo: que delle bastone, a geson uso haergene: que se per mala uētura, la Fiore mha uezu a dare: la no me uorra pi ueere: que la dira que a saro poltron. da puocho, e que no me basta lanemo: e si dira el uero: de muo quel no ge sara pi armielio negū, que a no me amazze: oh poueretto mi, desgratiò, che a son: za que el me besogna morire, per amore an? pacincia: da che agno consa uen da Dio: cancaro, el me duole sramen sto braccio: ma inanzo que amazza, a

A T T O

mel uuo anare a far ueere: que a cherzo hauerlo
snoo. per que, sa dego morire, a uuo morir san
de tutti i mie limbri: e cõ sipia guari, a uuo fare,
que se dige de Ruzante: per tutto me el roes=
so mondo.

A T T O T E R Z O.

MARCHIORO, FIORINA.

Mar. Al sangue de la santa que ano la uuo cauar fuo=
ra, que sel ge torna, al uuo mazzare de fatto: a
uuo pur anare a ueere de la Fiore: E que la me di
ze zo que gha paresto de sta ballata. Criu mo,
que la me uorra del ben? no faele: per que la dira
che son ualenthomo: a poer portare tante basto=
ne. Oh uela a ponto, che la uuole anar per aqua:
Morbo: mo hare la bella comilite de faelar co
ella: lagame anare. Dio uhai castello.

Fior. Ben uegne ogio me bello.

Mar. Ogio bello fa bel guardare, caro amore la geue
basare.

Fior. O ue uegne el morbo, sa uuogio: mo que pa=
role diu?

Mar. No, ano dighe per mal negun: a gho slainò co di
se la Canzon:

Fior. A cherzo que lhaessa an fatto mi.

Mar. Cancaro a chi nol faesse.

Fior. Mo el pesse muzzerae.

Mar.

Mar. Chi nol faesse pigiare so dano.

Fior. Mal drean, a si pur catiuo.

Mar. A si ben pi catiuu.

Fior. Mo mi a no fage despiasere a negun, con fe uu.

Mar. Mhaiu uezu cara Fiore?

Fior. Shaue uezu an? potta, a se chel criaua mi, quel sbarae aldio, dinchina in Poluerara.

Mar. Me hoge porto da ualente?

Fior. Da Rolando: a pariui, un toro abauo, mo si el no uegniua me pare, al conzau de bello, a te se dire.

Mar. Po a ltharae mazzo de fatto, quel nbarae magno pi pan, ue se dire.

Fior. Orsu, a uuo anare per aqua, per poer fare da cena.

Mar. An Fiore? mo no me uoliuu gnente de ben?

Fior. No saiua un uuoigio? min uosseu tanto ami.

Mar. Mi, a nhe me ben, se lome co a ue uego.

Fior. E mi, a no som me de buona uuogia, se lome con a ue posso ueere.

Mar. Mo, a me lago pur ueere.

Fior. Si quãdo uin uie uuogia: mi, a son sempre de uuo gia de uecrue: perque, a ue uuo ben.

Mar. Alla fe, el me tira pi la uuogia a mi a digo de ue gnirue a ueere, que la no ue fa a uu: mo el besogna tẽdere a laorare: Guardemo la festa? que no se laora, se me lago ueere, quanto a uoli?

A T T O T E R Z O

Fior. An Marchioro ? haiu anchora sapo el uostro sorgo?

Mar. Perque? me uoliu uegnire aiare?

Fior. A ge uegnerae ben, mo el me se sto ditto, quel se troppo chiaro.

Mar. Mo el besogneraue: per ogni do gambe, piantar gene una in mezo: chil uolessè in spessire.

Fior. Mo que no ge le piante uu?

Mar. Vegnime agiare, que la piataron uu e mi de briga: Cancaro, el me farae po le belle panogie:

Fior. Se a uorri, a ge uegnire mi: mhaiu intendu, con a uuo dire?

Mar. Po. se. e intendu, a crezo ben: sianto costi scaltrio con son: a uoli me se, ch'auè fage domandare.

Fior. Mo uogiantome tanto ben, co a di, e mi, uogian touene a uu, que uoliuu star aspittare?

Mar. Te par, che la intendeua mi an? al sangue che à no uuo dire de san Crisiiinman: que nhai si per me slainò la parolla, que a la bechie su de fatto: mo aldi: promettòse de briga, e chialo, i sti fuossi e fuogie fagon el matremuonio.

Fior. No, feme pur domandare, a me pare, que el me ue dara ben ello.

Mar. Mo sel diessè de no: que fassante puo?

Fior. A fassam con se fa: cha muzzerae po uia cum uu: una notte: Marchioro? muzze uia presto, quel uen Ruzante armò: quel no ue fage de spiasere.

Mar. On ello?

Fior. Muzze potta de la giandussa: que gie purasse,
chi ue amazzeraue.

Mar. Si foesse artati, a no ge harae paura: guarde mo,
se a uuo muzzare: no mai: no muzzaro.

Fior. A ue dige, che Rolando no gin uosse pi de uno:
mintendiu? se un puocho a me muo: ane uia.

Mar. Auorrae, an far altro, pre uostro amore: mo
christiana, si i foesse ben cento: pur que i no ue-
gnc: negi mancho de diese que uegna: a uago dun
cha, ste in bon hora.

Fior. Lagereue po ueere: saiu?

Mar. Vontiera Fiore.

A T T O Q V A R T O.

R V Z A N T E, B E D O N, F I O R E,

T H E O D O S I A.

Ru. Vegni pur uia, e lageme far a mi: chel uuò maz-
zare de fatto: sto traitore.

Be. O Ruzante? ue la Fiore, che ua per aqua.

Ru. On ella?

Be. Vella liue: uuotu que a tinsegna, un bel tratto?
menola uia: cõ ti lhare meno uia: i suo co faraggi
a no te la dare? e questa, sara la megior uia, cha

possam fare: e a sto partito, te fare fuora de fasti-
bio: nbaer paura: que le se conza tutte.

Ru. Si paura, a son ponto de quigi: mo an? si la
criasse?

Be. E ti, stropage la bocha, quella no posse cria-
re: inchin che te puo haer del ben, no star a
guardare: che Dio sa se me pi, te uegnera si fatta
uentura.

Ru. Aspietta chiuelondena, che a uuo ueere, se la
uolesse uegnire de uolenta, que a nol crezo: se
la no uorra, po, a la menarom per forza: ben sta
ge Fiore.

Fio. Ben uegne Ruzante.

Ru. On aneu?

Fio. A uuo anar per aqua di far da cena.

Ru. Mo le miegio che a uegne a far da cena a
cha mia.

Fio. Si, si: la se de uacha la casuola.

Ru. O de uacha, o de scroa. mo, uoliu uegnire?

Fio. A crezo ben de no, e ane p gi fatti uuostri: min-
tendiu? cha ue disse uergognare.

Ru. Mi a no me uergogno de gnente: uergogna e a
far male: e si a dige cha uuo cha uegne uia
adesso: de bel jta sera, e de bel adesso: cha no uuo
pi morire: saiu? que hai fuossi paura de morir
da fame?

Fio. No mi, nhe paura, mo a no uuo uegnire.

Ru. A ueeri adesso, sa uegneri.

Q V A R T O 11

- Fio. Deh ste fremo. ch' si fa me cazzo a criare?
- Ru. Cassi fa me cazzo criare, an mi: que a crierò pi forte de uu: metti pur zo sti figi: e uegni uia.
- Fio. O poeretta mi Pare, o Pare: lageme ue digo.
- Be. Stropage la bocha, que la no crie.
- Ru. Toli sui figi un de uu: haron almancho quigi: se a no hassam altro: tasi la me Fiore: uoluu altro, que a sari agno di pi contenta: no pianzi ogio me bello.
- Fio. O poeretta mi, desgracie.
- Be. No la lagar criare: potta che te me fare cat- tare san Bruson: andagon uia presto a cha: che al no ne ueda i Zure: e co a sipiam po la: te la consolare: a que partio la uorra ella: e ti.
- Tho. Ve par, que a fage ben giottoni? a menar uia le tose a sto partio?
- Be. Ane a far i fatti uuostri uegia, e si al ue tornera pi de utilite.

T H E O D O S I A

E M A R C H I O R O.

- Tho. Al sangue del mal de la Zoppa, quel no besogna, mandar pi tose a laqua; al tempo de anchuo: perque, o i le mena uia: o ueramen, i

ge fa de stragne bughe: le uegnu un mal uiuere adesso: mi a crezo certamentre: che in china puocho, le no fara gnan segure, in lo cortiuo: guarda? que allegrisia hara quel puo uero pare, e quella desgratie mare: Se Die mbai de lanema, que la mba fatto tanto pecco: quel me uen da pianzere: quando mare cuordo, che segundo que la puouera tosa se tiraua indrio: tanto pi quel mariolo la penzeua auanti.

Mar. Che e quello? mea Theodosia? que haiu? che a si cosi de mala uuogia?

Tho. A son de mala uuogia: que hae uezu menar uiana tosa.

Mar. Qualla?

Tho. Mo quella de barba Pasquale, que anasea per aqua.

Mar. Chi la Fiore?

Tho. Mo st.

Mar. Diuu dasseno? o pur sbertezuu? a ue uezo que a ridi: potta, mo el no me e romafo un mastel de sangue adesso; sal foesse uero. co a starae an?

Tho. Cusi no fosselo, pre so amore de la poeretta: que i gha stropa la bocha, con un certo cottale, per que la no poesse criare.

Mar. Mo a mbai ben mo da onde el me duole: te par mo a ti que la sipie el peuere in tel naso.

- Tho.** A no se de peueri, gnan de pauari: a se ben, que i la meno uia.
- Mar.** Mo chi egistc? sti traitori desgratie?
- Tho.** Le sto Ruzante scagazzato: e Bedon pinzi forte: cha tefe ben dire: que i la spenta e para in la: che anchor i la penze: que fofsegi spinti zo dun salgaro igi: e miozzo sgamberla: e perque a ge criaua, i mha quasi uogiu battere: fuossi que se so pare el fassse, el ge cattarae qualche armielio nanzo que la noella passi pi in entro.
- Mar.** Noella me in le nege: que ue penseuu mo uu mea Thodofia, que se la no ge haesse uogiu anare, que ilharae me mene uia?
- Tho.** La criaua pure a pi poere.
- Mar.** Mo le un pi saere, la fea per mostrarse da bona uilla a disse pur saere, zo que uen a dire courirse de frasche el culo, uu que a si uegia al mondo.
- Tho.** Menantola uia, la poeretta me guardaua, quel pareo que la diesse aiame mea: mi, a no fie altro: che a pensie que ai no ge farae male: que al crezo mo: Mo al santi de beniti, que mhai cazzo un pulese in le regie, al uuo anar a dire a so pare.
- Mar.** Si, si, ane pur uia: Do maleetto sea quel traitore can fronco, desgratio, que sinfiera me pi in femena neguna: son gie mo sto na bestia? hogge mo ben del cogiombaro? me lhala caz-

A T T O

zò dal cao grosso? a tetientu po discaltrij: Do cancaro me magne, sa foesse ben mi quello: cermison que a son: De la uergene gribellata, al me uen uuogia sbuellarme chiuelo adesso da me posta: Ane uia, ane uia disela, chi no ue amazze, la ge haea do ordine la scroa: e mi menchion, a creea que la me faesse anar uia: da ben que a la me uolessse: si si. in le nege que no ge ossò: femene po an? femene? Do maleto sea quante sin catta me: e fuossi mo, que a no gin uolea del ben a sta scro azzuola cagò: que a son ana pide notte, pre so amore, que no fe melouo que la magne: que na sera andagando da ella, passie per un cimiterio a prigolo de inorcarme: ella fasea le biligorgne co gialtri: chel cancaro la magne: Crittu mo, que ag enhabi de lira? e del fastibio? mo a genhe tãto, e de si fatta sorte que a cago per tutto dangossa: sel no foesse, que la me fuma pi, chã no fe me merda fresca, a me lagerae caire chialo, in su la bella terra: E sel no foesse piezo a crezo que a me mazzerae: O, ano la uexrae po me pi: Cancaro la magne, el sarãe ben po piezo pre mi, a morire: A no uuogio doncha mazzarme adesso: mo te so dire, que la no stara gnana sio partio: no. potta cha no disse male, anchuo: za que a gela uorre lagar far pro sta noella: a me uuogio anar armare mi solo: que a no uuogio gnian negun cū mi:

mi: e si, a uuo far tanto male, quel parera el fini-
 mondo: laga pur fare a Marchioro: se a no me
 pento mo: chassi cha uegnire smenzona pi, que
 no se fa Magnarin que se fe picchar e: puolere far
 se massa sbraoso: a uuo anar uia adesso adesso co
 ranto: Potta: adesso que me are euordo corã do: no
 mbegio insugnio sta notte: quana scroa nhaca
 mordu un peuitu mo Marchioro? si le inspiagna
 linsuogno? i dise puo: que ne uiri ginsuogni i fra-
 re: e i preue: mo a chamino pur inuidò: a no he za
 male a i pic: Ben mo i ne uiri tutti: pur uia: fuor si
 che a faro che taluno no caminera me pi, co i suo
 pic: e cusi sinspiagnera linsuogno: i malhora per
 ello: Deb sa no ge tagio uia de fatto tutte du le
 gambe, que me sea tagiò a mi i rognon.

A T T O Q V I N T O.

P A S Q V A L E, S I V E L O,

M A R C H I O R O.

Pasq. A no uorrae za que i tusi, foesse sto a cha adesso:
 per quanto me sa cara la me cauala: perque, si
 ige foesse sto, el se ueerae se lome cielo, e remo-
 re in agiere: e sangue e merda da pertutto: ma-
 gne in buona fe si: E per zontena: per armiliare
 a tanto male inanzo que i uegna a cha, a uuo ana

re a cattare sto giotton: e ueere un puo se se de fare a sto partio: mo ue apōto so pare che uen de liuelondena Siuelo.

Siue. Pasquale? a uegnia a ponto a catarte: Dietai.

Pasq. Ben uegna: sto tō figliuolo si ua cercanto el male con fai mieghi: te par mo ti, que lhabi fatto na bellapara? Critu mo, si i mie tust^o foesse stō a cha, que la starae a sto partio? ne te limpensare.

Siue. A uegnea a ponto per catarte: que a uorrae che la concessam ti e mi sta noela: que uuotu? la se mo fatta: se ben se mazzeffam intra nu, la no tornerae indrio: le custion, no fa per negun, Pasquale frello: massimamente a sti timpi, que no ge se pan: mo fazzã co a te dire mi: e co de fare i buoni amisi: fagōgela sposare de bel adesso e a sto partio, negun nbara da dire: e ti stare sul tō honore.

Pasq. Te parli da un hom da ben Siuelo: e perque co te se: ti e mi a segom sempre me ste amisi: per dinchina quādo a gieremo to sati, que anastuino fuora cō le biestie: guara se le adesso: e si uuogio que a segam de ben in miegio: E per zontena, a son contento fare, zo que te uuosi: perque te ui en sul deuere: mo a uorrae, que a fassam an naltra cosa: que e uedessam de conzare, la desferintia de to figliuolo, co Marchioro: perque a no stassam me in pase: que le na mala sbrega.

Siue. Que se de duncha fare?

Pasq. Mo a te dire, a uuo che a ge dagam to figliuola a

ello: perque el uolea la mia: setu? e no fazzanto parentò de brigha, a no serom me amisi: o, uelo que el uen in qua armò a tuttarme: el de uolere far qualche male.

Siue. Mo chiamonlo chiuelondena: e parlòghe un puocho e uedom, zo que el uuo dire.

Pasq. Marchioro? o Marchioro? uieza un puocho chiuelo.

Mar. No me ste romper el cao: lageme anar que ho prièstia.

Siue. Aldi biestia, que te anare puo.

Mar. Que uoluu?

Pasq. On uetu?

Mar. A uuo anare a far dire del fatto me:

Pasq. Te si sempre me sule furie ti, ascolta zo que te uuo slainare.

Mar. Ascoltare an? a uuo anare amazzare el fig: uo= lo de sthom ui: e puo uascoltere.

Siue. Mo sel tamazzassè ti.

Pasq. Tasi un puo: e lagame rasonar a mi: pque el uuo tu mazzare?

Mar. Nol sai? nhal meno uia uostra figiuola, cha la uolea pre mi? che al sangue de san que nol uuo gniã cauar fuora: a no sero me de buona uuogia, chin che a no me sboro a me muo.

Pasq. Lagate un puocho goernare a mi: che a te fare sborare giuogi, e quanto te uorriesti.

Mar. A me uoli tegnir chialondena a zanze: e, st, a no

fare el fatto me.

Pasq. Aldi, lagate goernar a mi: e si no te fago stare da pre dbom, lamentate po de mi: uuotu altro, que te stare ben?

Mar. Ben an? negun al mondo me poea far star miegio de uoſtra figliuola.

Pasq. Mo, ſa tincattaffe una que te faeſſe ſtar miegio? e que foeſſe pi bella de ella? quediristu?

Mar. A no dirae gniente mi.

Pasq. E ſi la ſe coſi ualente, co putta que ſipia in sbo=rauro: mittila pur a laorare, a que muo, e a que partio te uuofſi: la ua a gno man ella: a te ſe dire, que la no ſe tira in drio: via ſempre la ſe ficha pi inanzo: e ſi no ſe ne me ſtancha al lauoriero.

Mar. Mo ſe la ſe de coſi bona mã: a ge porae sbriffare.

Pasq. Crittu que te dieſſena conſa per naltra mi?

Mar. O ſu, a ue lage far a uu barba Paſquale.

Pasq. Medetu luberte e utorite e ſlicintia. che tutto quel che a fage, e que a faro, e que ſon per far= re: chiuè, chialo: chiuelondena. in ſto luogo: in ſta uilla e tarratuorio pauan: a le ſconfine del tarratuorio ueſentin: on a ſe trouam al preſento, chiamando ſempre me con a dire altuorio nu tutti de brige de meſſier ſan Creſcintio, que ſe armilie pre noſtro amore, de nu poeritti peccaori e de la ſanta Scruciata, e ſo pare, e ſo figliuolo, e del ſpe=rito beneto, que nagiaga tutti nu da le uille: e que ne guarente ſoura agno conſa: i buo, e le noſtre

uache, e le piegore: e ne mategne. bichi, e castrõ:
 e ne garde da sita, e daton, e da furia de baston,
 da bocha de louo: e da man de ladron: da fusto cat
 tiuo, e da mal de paron: E perno anare pi da la
 longa, e si a lagerõ stare la Fiore, la on la se: que
 la sta ben ella: sta on se cusi nu con la sta ella: ma di
 re ben ste me de liberte: quel che a slainere a des
 fo, que a me lho desmentego: te piase el luogo, e
 lano, el mese, e lhora, el poto: e che quel che a fa
 ro, sipia ben fato in sta matieria que a uuo fare:
 seralo con a disi ben fatto?

Mar. Fatto, e strafatto, e reffatto, e desfatto, e ben fat
 to: mauro, e stramauro, e que se lage da lossõ: a
 no se, que a donte dir pi mi: a son un hom de na pa
 rolla: a no setanto sbagiaffare ingramega.

Pasq. Dame la man, fate in qua Siuelo.

Mar. Que uoliuu fare? e cossi mo que hai liberte: que a
 me uoli irrogare, co e il polzin in la stopa: no fe
 barba Pasquale, che fuossi el mal tempo, se ue po
 rae an descargare adosso de uu.

Pasq. Lagame far a mi ste uuosi: Siuelo? to figiuola, sa
 ra mogier de Marchioro.

Siue. Situ contento Marchioro?

Mar. Za que barba Pasquale uuole cossi, a uuogio an
 mi: pur que a ge dage la gonella de so mare, aliste
 de quel bisello inrazeno saiuu?

Siue. Con? a te la uuo dare al sangue del cãcaro de mer
 da figiuolo: uõtiera: se al no foesse miga de patto:

A T T O

e si a te uuo andare meza la basta de scroa auerzele: que a fari di uerzuotti: e di naon: que la da un saore da far uegnire i muorti assotre, fuora di lisiagi, cū le casse al culo, per magnarne: e co tin cominci a magnare, te no te puo tegnire, se ti nin magni sette scuele: e inchinamem que te nbe ben impi el magon, te no dirisse me quel baste: ta mètre que a uuo che tronphie pre me amore: per que a laoreri po pi de buona uuogia: moa andagon a cha.

Mar. Andagon presto. que al me tira la uuogia de star ge a pe. de sta uuostre figiuola: per essere cosi bona laorente.

F I N I S.

IN VENEGIA appresso Stefano di Alessi,
alla Libreria del Caualletto,
in Calle della Bissa.

1 5 5 2







2557-419



